

BALÁZS SIPOS

Galería Odalys



[www.odalys.com](http://www.odalys.com)



Galería **Odalys**

# BALÁZS SIPOS

## Exposición

24 de marzo al 23 de abril de 2015

Galería Odalys. Orfila 5, 28010, Madrid, España

ELEMENTAL  
PROYECTO



**ODALYS Galería Odalys S.L.**

Orfila 5, 28010, Madrid, España

Telfs: +34 913194011, +34 913896809

info@odalys.es | odalys@odalys.com

www.odalys.com



Agua y aire, mediadores vitales. Con reverencia religiosa los ceñimos, nos dan vida. La imaginación humana creó el modelo transparente de estos elementos: el vidrio. Nuestra cultura, nuestra civilización ya no puede existir sin él, en sus miles de formas, en sus miles de propiedades, en las miles de formas que entretene nuestra cotidianidad de forma "invisible". Pero ¿cómo recuperar su visibilidad, su prodigio indispensable y esencial? Con las herramientas del arte. El arte hace abdicar a la materia, en este caso al vidrio, de su rol utilitario, liberándolo, haciéndolo visible, sublime.

Balázs Sipos, artista. Escultor de vidrio. Su lengua materna es el vidrio. Sueña con seres, seres vítreos con cuerpos transparentes y quebradizos –como creaciones de la profundidad del mar– desprotegidos, expuestos. La delicadeza, la dócil serenidad y la sabia destreza formal le dan vida a sus figuras. Sospechamos un secreto, una historia en todas ellas. Si las miramos desde el silencio, absortos, comienzan a hablar, cuentan un cuento de un mundo que añoramos, pero que solo existe en nuestra imaginación.

*Peter Vladimir*

Water and air, vital mediators. We adhere to them with religious reverence; they give us life. The human imagination created a see-through model of these elements: glass. Our culture, our civilization can no longer exist without glass, in all its myriads of forms, of properties, of ways it intertwines our daily life in an "invisible" manner. But, how to recover its visibility, its indispensable and essential wonder? Through the tools art provides us. Art forces matter -in this case glass- to renounce to its utilitarian role, releasing it, making it visible, sublime.

Balázs Sipos, artist. Glass sculptor. His mother tongue is glass. He dreams of beings, vitreous beings with sheer and frail bodies, as if they were created in the deep sea, unprotected and exposed. The delicateness, the compliant serenity and the sensible, formal ability give life to his figures. We suspect there is a secret, a story in each one of them. If we look at them silently, absorbed in them, they start talking; they tell a story of a world we long for, but that only exists in our imagination.

*Peter Vladimir*

## CREDO ARTÍSTICO

El contacto de dos cuerpos dentro de un objeto y el análisis de su relación de contacto, sirven como tema principal en mi obra artística.

Lo figurativo es el dispositivo por medio del cual, puede ser más tangible la manera de expresar pensamientos, emociones, deseos, etc.

Esculturas figurativas constituyen la matriz de mis objetos, no aquellas de jactancia formal, sino aquellas que representan de una manera expresiva, simple y honesta las emociones (por ejemplo: esculturas romanas y góticas).

Los problemas de nuestra época y las luchas interiores que provienen de éstos son los temas de mis esculturas. Lo grotesco y el humor son las herramientas mediante las cuales me expreso de manera indirecta.

La materialidad del vidrio, debido a su transparencia proporciona un nuevo punto de vista, con lo cual ayuda a mostrar las conexiones entre las formas escondidas.

A través del tratado de la superficie del vidrio se abren nuevas oportunidades de mirar dentro de la escultura. Las formas negativas internas se convierten en positivas. El positivo real y la forma interior de la obra las une y las separa a su vez la materialidad del vidrio.

En mis piezas revelo la relación y unidad que aparece en esta interacción plástica. Las formas tanto externas como internas se complementan, creando así una unidad en su propia interpretación.

Todas las esculturas son hechas con la técnica del "casting" (vaciado en vidrio). La fundición cruda y rústica proporcionan el carácter de los objetos. El pulimento no lo utilizo para la formación de la forma, sino simplemente para dejar ver las formas que se esconden en el interior.

*Balázs Sipos*

## ARTISTIC CREED

The contact of two bodies within an object and the analysis of their relation during said contact, are the main theme in my artistic work.

Figurativism is the device through which the way of expressing thoughts, emotions, desires, etc. can become more tangible.

Figurative sculptures are the model of my objects: I do not refer to those sculptures of conventional pretentiousness, but those that represent emotions in an expressive, simple and honest way (for example, Roman and Gothic sculptures.)

The problems of our time, and the inner struggles that come thereof, are the subject of my sculptures. The grotesque and the humor are the tools through which I express myself in an indirect way.

Due to its transparency, the nature of glass provides a new point of view which helps reveal the connections between the hidden forms.

The preparation of the surface of the glass opens new possibilities for looking into the sculpture. The negative internal forms become positive ones. The real positive aspect and the internal form of the work are connected and separated at the same time by the glass.

Through my pieces, I reveal the relation and the unity that appears in this plastic interaction. Both internal and external forms complement each other, thus creating a unit in their own interpretation.

All sculptures are made through the "casting" technique. The raw and rustic melting gives the objects their nature. I do not polish to give form, but simply to reveal the forms that are hidden in the interior.

*Balázs Sipos*



1. Hot bath. 2009. Vaciado en vidrio, 18 x 18 x 11 cm





2. In private with myself. 2011. Vaciado en vidrio, 50 x 22 x 20 cm  
3. Connected to me. 2013. Vaciado en vidrio, 45 x 21 x 13 cm





4. Eva. 2013. Vaciado en vidrio, 70 x 30 x 25 cm



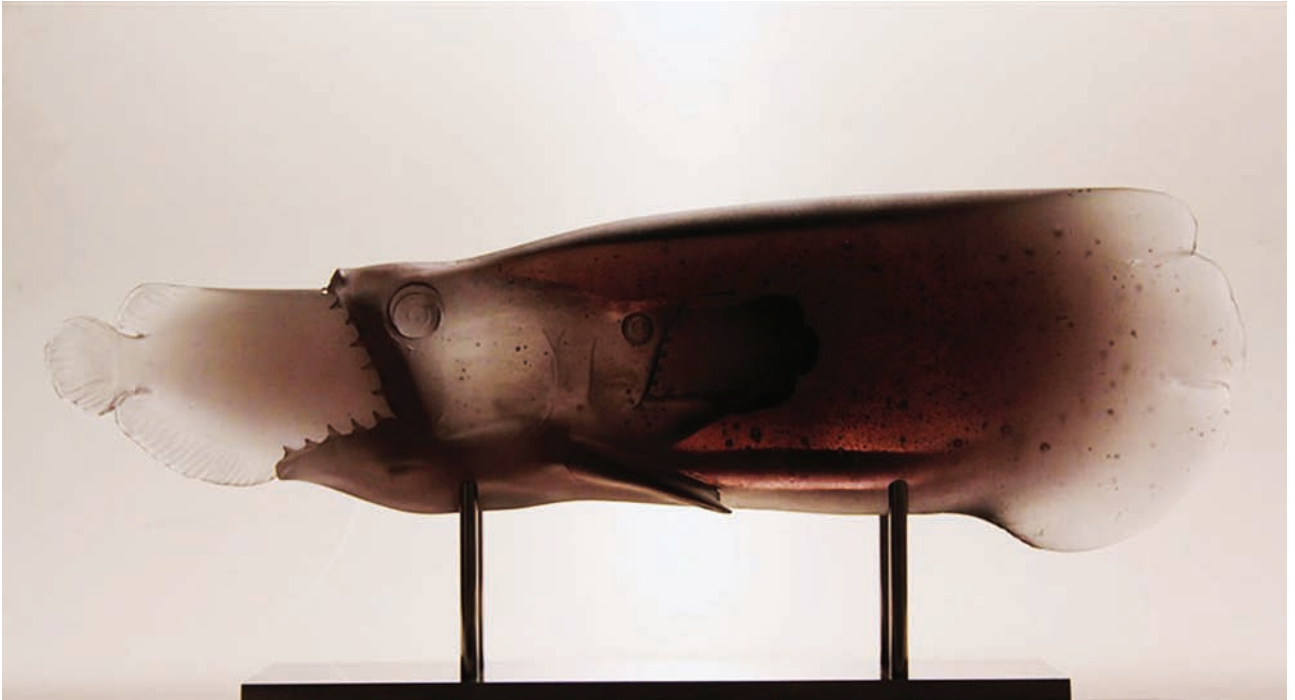
5. Suzie. 2008. Vaciado en vidrio, 29 x 10 x 10 cm



6. Yummie. 2009. Vaciado en vidrio, 29 x 16 x 13 cm



7. Yuck. 2009. Vaciado en vidrio, 21 x 14 x 13 cm



8. Big Fish Eat Little Fish. 2015. Vaciado en vidrio, 20 x 53 x 9 cm

## BALÁZS SIPOS

Tapolca, Hungría. 1979

### ESTUDIOS, BECAS

- 2007 - 2009** Beca "Lajos Kozma" de Arte y Artesanía.  
**1998 - 2003** Universidad de Arte y Diseño Moholy-Nagy, departamento de vidrio.  
**2002** Beca "Erasmus" en Dublín, National College of Art and Design.  
**1997 - 1998** Kaposvár, Escuela técnica Zichy Mihály, departamento de vidrio.  
**1993 - 1997** Kaposvár, Escuela técnica Zichy Mihály, departamento de cerámica.  
**2003 - 2006** Diseñador en la Fábrica Ajka Crystal Glass Factory Ltd.

### EXPOSICIONES COLECTIVAS

- 2014** HuGlass, B55 Gallery, Budapest, Hungría.  
**2013** Elemental 1|4, Galería Odalys, Madrid, España.  
**2012** Asociación Húngara de Artes Plásticas y Aplicadas, Budapest, Hungría.  
B55 Gallery, Sociedad Húngara de las Artes del Vidrio, Budapest, Hungría.  
**2011** Exposición de premios estatales, Olof Palme House, Budapest, Hungría.  
**2010** Erdész Gallery, Szentendre, Hungría.  
Exposición de becarios del "Lajos Kozma", Museo de Artes Aplicadas, Budapest, Hungría.  
Olof Palme House, Budapest, Hungría.  
**2009** Exposición de becarios del "Lajos Kozma", Museo de Artes Aplicadas, Budapest, Hungría.  
**2008** Exposición de becarios del "Lajos Kozma", Museo de Artes Aplicadas, Budapest, Hungría.  
Glass Context, Bornholm, Dinamarca.  
Artus Gallery, Budapest, Hungría.  
**2007** Kunst Strasse, Imst, Austria.  
Hefter Gallery, Pannonhalma, Hungría.  
Estudio Internacional de Cerámica, Kecskemét, Hungría.

- 2004** "Transflection , Glass, Transparency, Reflection", Gödör Klub, Budapest, Hungría.  
**2003** FISE Gallery, Connections, Budapest, Hungría.  
**2002** Museo Csontváry, Dante Café, Pécs, Hungría.  
Fióka Art Gallery, Budapest, Hungría.  
**2001** Művésztelepi Gallery, Szentendre, Hungría.  
Olof Palme House, Budapest, Hungría.  
**2000** FISE Gallery, Budapest, Hungría.  
**1999** FISE Gallery, Budapest, Hungría.  
**1998** Vaszary Képtár, Kaposvár, Hungría.

### EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 2012** Budapest, Prestige Gallery, Hungría.  
**2011** Budapest, FIS Gallery, B/G/S, Hungría.  
**2006** Budapest, Glass Piramide Gallery, Fresh Casting, Hungría.  
**2004** Budapest, Városmajori Gallery, Gáspár – Máder – Sipos, Hungría.

### SIMPOSIOS

- 1999 - 2002** International Sympozion, Bárdudvarnok, Hungría.  
**2000 - 2006** F.Ü. Sympozion, Bárdudvarnok, Hungría.  
**2011** F.Ü. Sympozion, Budapest, Hungría.

### PUBLICACIONES

- 2007** New Glass Review 28.  
**2010** New Glass Review 31.

### PREMIOS

- 2011** Premio "Noémi Ferenczy" otorgado por el Estado húngaro.



## Galería Odalys

### Balázs Sipos Galería Odalys

Madrid, del 24 de marzo  
al 23 de abril de 2015

#### Directores

Odalys Sánchez de Saravo  
Salvador Saravo Rocchetti

#### Coordinación General

Ronnie Saravo Sánchez

#### Asistencia a la Coordinación

María Donaire Ríos  
Mantura Kabchi Abchi

#### Relaciones Internacionales

Karina Saravo Sánchez

#### Curaduría

Galería Odalys

#### Coordinación de la Exposición

Zoltan Kunckel

#### Texto

Peter Vladimír

#### Traducción

Clarissa Bermúdez  
Zoltan Kunckel

#### Diseño Gráfico

Roberto Pardi Lacruz

#### Museografía

Galería Odalys

#### Montaje

Madridart Montaje S.L.

#### Servicios Generales

Marius Ion Badescu

#### Fotografía

Balázs Sipos  
Karina Saravo Sánchez

#### Retoque Fotográfico

Roberto Pardi Lacruz

#### Impresión

Escenari Gràfic S.L.

#### Tiraje

1.000 ejemplares

#### ISBN

978-84-606-6683-7

Todas las obras catalogadas y documentos reproducidos en esta publicación, proceden de colecciones particulares a cuyos propietarios nos complace reiterar nuestro reconocimiento.

### Galería Odalys, S.L.

Orfila 5, 28010, Madrid, España  
Telfs: +34 913194011,  
+34 913896809  
odalys@odalys.com  
info@odalys.es  
www.odalys.com

#### Directora

Odalys Sánchez de Saravo

#### Director

Salvador Saravo Rocchetti

#### Asistente a la Dirección

María Donaire Ríos

#### Departamento de Operaciones

Ronnie Saravo Sánchez

#### Servicios Generales

Víctor Redondo Donaire

#### Departamento de Computación

Guillermo Rivero  
Mantura Kabchi Abchi

#### Fotografía

Abel Naim  
Karina Saravo Sánchez

#### Diseño Gráfico

Roberto Pardi Lacruz

CIF: B86701638

### Odalys Galería de Arte, C.A.

C. Comercial Concreta  
Nivel PB. Locales 115 y 116  
Urb. Prados del Este  
Caracas 1080, Venezuela  
Telfs: +58 212 9795942,  
+58 212 9761773  
Fax: +58 212 9794068  
odalys@odalys.com  
www.odalys.com

#### Directora

Odalys Sánchez de Saravo

#### Director

Salvador Saravo Rocchetti

#### Departamento de Administración

Carmen Cruz de Sánchez

#### Departamento de Operaciones

Ronnie Saravo Sánchez

#### Relaciones Públicas

José Manuel Sánchez G  
Jéssica Saravo Sánchez

#### Departamento de Computación

Guillermo Rivero  
Mantura Kabchi Abchi

#### Recepcionista

Dehildred Cerró

#### Servicios Generales

Sergio Villalta Aguirre  
Eitan Estrada  
José Rafael González

#### Fotografía

Abel Naim  
Karina Saravo Sánchez

#### Diseño Gráfico

Roberto Pardi Lacruz

RIF: J-30108555-8

© ODALYS EDICIONES DE ARTE,  
2015. Caracas, Venezuela

## ELEMENTAL PROYECTO

**ELEMENTAL Proyecto** nace como iniciativa de la **Fundación Odalys** con el fin de generar un mecanismo de inserción de artistas emergentes en el mundo del arte mediante la participación en bienales, ferias de arte y exposiciones a nivel colectivo e individual que permita el desarrollo autosustentable de un programa de residencia de artistas.

#### Artistas del proyecto

Kiss Aba Regó	Zoltan Kunckel	Ernesto Rancaño
Krisztián Ádám	Llobet & Pons	Balázs Sipos
Felipe Aguila	Erik Mátrai	Uli Westphal
Hugo Alonso	Irina Novarese	
Lidzie Alvisa	Mabel Poblet	

#### Patrocinantes



Universität der Künste Berlin  
Institut für Kunst im Kontext

## ELEMENTAL PROYECTO





